

Title	【付記】
Author(s)	松本, 周
Citation	聖学院大学総合研究所紀要, No.53, 2012.3 : 183-183
URL	http://serve.seigakuin-univ.ac.jp/reps/modules/xoonips/detail.php?item_id=4232
Rights	



聖学院学術情報発信システム : SERVE

SEigakuin Repository and academic archiVE

【付記】

本シンポジウムの諸論考掲載にあたって、両国間で用語や語感の相違する場合については、原著者の文章を尊重しつつ、若干の統一と調整を試みた。その点で特に困難を覚えた具体的な例は、学校名表記と教員職務名の表記である。

前者については韓国では、「大学」呼称が韓国では単科大学を指し、総合大学は「大学校」と表記される。日本では「大学」と「大学校」は、学校教育法第一条の規定に則った教育訓練機関であるか否かの区別として使用されている。後者については、「助教」職務名の位置づけが韓日両国で著しく異なっている。韓国での「助教」は *teaching assistant* の意であり、大学院生による教科助手を指す。日本で「助教」は大学教員の一職名として使用されている。また韓国における「教授」は職位を指すとともに、広義では大学教員全般への呼称としても使用されることが多い。

このような両国間の差異を考慮し、文章中の表記等に工夫は試みたが、完全なる統一は困難であったことをご了解いただきたい。

(松本 周)